

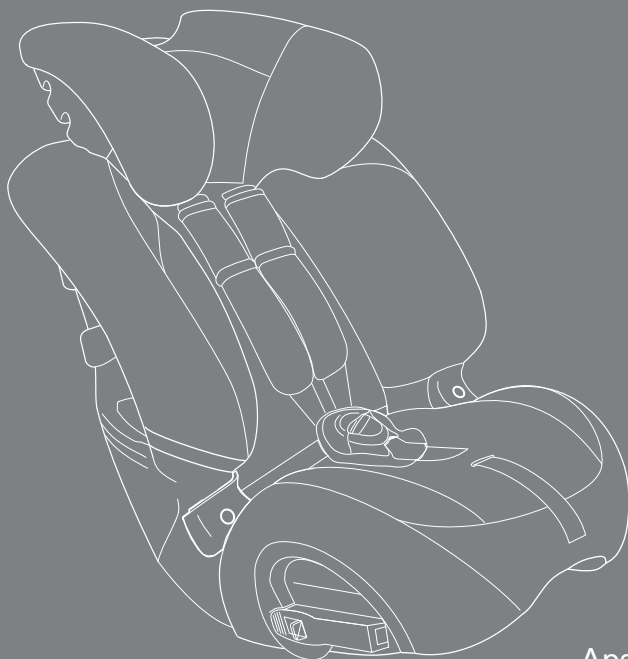


Britax

Römer

MULTI-TECH II

Britax MULTI-TECH II



Typenliste	DE
List of vehicles	GB
Liste des modèles	FR
Lista de modelos	ES
Lista de modelos	PT
Elenco modelli	IT
Список моделей	RU
Typenliste	DK
Lijst met voertuigen	NL
Lista typów	PL
Seznam typů	CZ
Zoznam typov	SK
Tipuslista	HU
Seznam tipov vozil	SI
Popis vozila	HR
Lista på modeller	SE
Typenliste	NO
Malliluettelo	FI
Списък на моделите	BG
Lista modelelor	RO
Model listesi	TR
Sobivad automudeliid	EE
Apstiprināto modeļu saraksts	LV
Modelių sąrašas	LT
Λίστα τύπων	GR



Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland

EDV-Nr. 2000006133- 10/11



MULTI-TECH II

Bitte beachten Sie: Aufgrund der Größe des Kindersitzes kann es bei der rückwärtsgerichteten Verwendung des MULTI-TECH 2 zu Einschränkungen bei der Nutzung der Vordersitze kommen. BRITAX RÖMER empfiehlt daher den Einbau vor dem Kauf durch Ihren Fachhändler vornehmen zu lassen.

Der MULTI-TECH II ist für drei unterschiedliche Einbauarten zugelassen:



1. „Semi universal“ mit Stützbein Gewichtsklasse 9-25 kg (Rückwärtsgerichtet)




Dies bedeutet: Der Kindersitz ist für den Einbau mit Stützbein nur in Fahrzeugen zugelassen, die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu




Nicht auf Beifahrersitzen mit Front-Airbag verwenden!

 = Airbag aus! Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zur Benutzung von Auto-Kindersitzen in Ihrem Fahrzeughandbuch.



Das Stützbein des Adapters darf sich nie auf einem Staufach im Fahrzeugboden abstützen.

 = mit Staufach okay! Sie dürfen den Adapter nur auf den Sitzplätzen mit Staufach verwenden, die von uns geprüft und freigegeben sind.

2. „Universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges und dem 5 Punkt Gurt des Kindersitzes. Gewichtsklasse 9-18 kg (Vorwärtsgerichtet)

Dies bedeutet: Der Kindersitz ist zugelassen für den Einbau mit geprüftem **3-Punkt-Automatikgurt** (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeugen.

- Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht alle, Fahrzeugsitze passen.

- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeug-Hersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.

- Diese Kinderrückhalteinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.



In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteinrichtung.

3. „Universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges. Gewichtsklasse 15-25 kg (Vorwärtsgerichtet)

Dies bedeutet: Der Kindersitz ist zugelassen für den Einbau mit geprüftem 3-Punkt-Automatikgurt (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeugen.

- Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht alle, Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeug-Hersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Diese Kinderrückhalteinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteinrichtung.

MULTI-TECH II

Please note: Due to the size of the child seat, restrictions on the use of the front seats can occur when using the MULTI/TECH 2 rearward/facing. BRITAX RÖMER recommends that your dealer installs the seat before purchasing it.

The MULTI-TECH II is approved for three different methods of installation:

1. "Semi-universal" with support leg Weight class 9-25 kg (rearward facing)



This means: The child safety seat is only approved for installation with the support leg in the vehicles included in the vehicle model/type list below.

This list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our website: www.britax.eu / www.roemer.eu



DO NOT use on a passenger seat with a front airbag!

= airbag off!

Please observe the instructions on the use of child safety seats provided in your owner's manual.



Never support the support leg of the adapter against a storage compartment in the vehicle floor.

▼ = OK with storage compartment!



You must only use the adapter on the seats with storage compartment which have been checked and approved by us.

2. "Universal" with the vehicle's 3-point belt and the 5-point belt of the child safety seat. Weight class 9-18 kg (forward-facing)

This means: The child safety seat is universally approved for installation using the tested **3-point automatic seatbelt** (approved in accordance with ECE R 16 or comparable standard) in all vehicles.

- This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles and will fit most, although not all, vehicle seats.

- It is likely that the restraint system will fit correctly if the vehicle manufacturer declares in the owner's manual that the vehicle is suitable for a "universal" child restraint system for this age group..

- This child restraint system has been categorised as "universal" using stricter conditions than was the case with earlier models that did not bear this additional information.



If you are in any doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.

3. "Universal" with the vehicle's 3-point seatbelt. Weight class 15-25 kg (forwardfacing)

This means: The child safety seat is universally approved for installation using the tested 3-point automatic seatbelt (approved in accordance with ECE R 16 or comparable standard) in all vehicles.

- This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles and will fit most, although not all, vehicle seats.
- It is likely that the restraint system will fit correctly if the vehicle manufacturer declares in the owner's manual that the vehicle is suitable for a "universal" child restraint system for this age group.
- This child restraint system has been categorised as "universal" using stricter conditions than was the case with earlier models that did not bear this additional information.
- If you are in any doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.



MULTI-TECH II

Attention : La taille du siège enfant peut entraîner des restrictions d'utilisation du siège côté avant en cas d'utilisation dos à la route du MULTI-TECH 2. BRITAX RÖMER recommande à cet effet de faire réaliser le montage par votre revendeur avant d'acheter le produit.

Le MULTI-TECH II est homologué pour trois types de montage différents:


1. «Semi-universel» avec jambe de support tranche de poids 9-25 kg (dos à la route)



En d'autres termes: Le siège enfant n'est homologué pour le montage avec jambe de support que dans les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules en annexe. Cette liste de véhicules est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu



Ne pas utiliser sur les sièges passagers à airbag frontal!

 = Airbag désactivé!
Veuillez consulter à ce sujet les indications d'utilisation des sièges auto pour enfants figurant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.



La jambe de support de l'adaptateur ne doit jamais appuyer contre un compartiment de rangement sur le plancher du véhicule.



▼ = compartiment de rangement autorisé! L'adaptateur ne peut être utilisé que sur les sièges avec compartiment de rangement que nous avons contrôlés et autorisés.

2. «Universel» avec la ceinture à 3points du véhicule et la ceinture à 5points du siège enfant. Tranche de poids 9-18 kg (dos au siège)

En d'autres termes: Le siège enfant est homologué pour un montage avec une **ceinture automatique à 3points** contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable), et ce universellement dans tous les véhicules.

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants «universel». Ce dispositif est, conformément

à la norme ECE R 44/04, homologué pour une utilisation courante dans les véhicules et convient à la plupart, et non à la totalité, des sièges de véhicule.

- Un montage correct est possible lorsque le constructeur du véhicule déclare, dans le manuel d'utilisation du véhicule, que celui-ci est conçu pour un dispositif de retenue pour enfant «universel» pour cette classe d'âge.
- Ce dispositif de retenue a été intégré dans la catégorie «universel» après des tests dans des conditions plus strictes que les modèles précédents, qui ne portent pas cette mention.



En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.

3. «Universel» avec la ceinture à 3points du véhicule. Tranche de poids 15-25 kg (dos au siège)

En d'autres termes: Le siège enfant est homologué pour un montage avec une ceinture automatique à 3points contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable), et ce universellement dans tous les véhicules.

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants «universel». Ce dispositif est, conformément à la norme ECE R 44/04, homologué pour une utilisation courante dans les véhicules et convient à la plupart, et non à la totalité, des sièges de véhicule.
- Un montage correct est possible lorsque le constructeur du véhicule déclare, dans le manuel d'utilisation du véhicule, que celui-ci est conçu pour un dispositif de retenue pour enfant «universel» pour cette classe d'âge.
- Ce dispositif de retenue a été intégré dans la catégorie «universel» après des tests dans des conditions plus strictes que les modèles précédents, qui ne portent pas cette mention.
- En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.



MULTI-TECH II

Tenga en cuenta que: debido al tamaño de la silla infantil pueden producirse restricciones respecto al uso del asiento delantero cuando la MULTI-TECH 2 se utiliza mirando hacia atrás. BRITAX RÖMER le recomienda que se dirija a la tienda especializada para que le instalen la silla antes de la compra.

El MULTI-TECH II tiene autorización para tres tipos de montaje diferentes:

1. "Semi universal" con pie de apoyo de la categoría de pesos 9-25 kg (mirando hacia atrás)




Esto significa que: este asiento infantil solo puede montarse con pie de apoyo en los vehículos que aparecen en la siguiente lista de modelos de vehículos.

La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: www.britax.eu / www.roemer.eu



No usar en asientos del copiloto con airbag frontal

 = Airbag desconectado
Consulte a este respecto las advertencias referentes al uso de asientos infantiles que se incluyen en el manual de su vehículo.



El pie de apoyo del adaptador no debe apoyarse nunca en ningún compartimento del suelo del vehículo.



▼ = ¡Con guantera ok! Sólo podrá utilizar el adaptador en los asientos con guantera que hayan sido controlados y autorizados por nuestra empresa.

2. "Universal" con el cinturón de 3 puntos del vehículo y el cinturón de 5 puntos del asiento de la silla infantil. Categoría de pesos 9-18 kg mirando hacia delante)

Esto significa que: el asiento infantil está autorizado para un montaje universal en vehículos con **cinturón automático de 3 puntos** (autorizado según la CEE R 16 u otra norma similar).

- Se trata de un sistema de retención infantil de montaje universal. Este sistema ha sido

autorizado, según la norma ECE R 44/04, para su empleo general en vehículos; podrá adaptarse a la mayoría de los vehículos.

- Se podrá realizar un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo manifieste en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil "universal" para este grupo de edad.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" tras satisfacer exigentes requisitos, caso que no era necesario en modelos anteriores, que no llevan esta advertencia.



Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

3. "Universal" con el cinturón de 3 puntos del vehículo. Categoría de pesos 15-25 kg (mirando hacia delante)

Esto significa que: el asiento infantil está autorizado para un montaje universal en vehículos con cinturón automático de 3 puntos (autorizado según la CEE R 16 u otra norma similar).

- Se trata de un sistema de retención infantil de montaje universal. Este sistema ha sido autorizado, según la norma ECE R 44/04, para su empleo general en vehículos; podrá adaptarse a la mayoría de los vehículos.
- Se podrá realizar un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo manifieste en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil "universal" para este grupo de edad.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" tras satisfacer exigentes requisitos, caso que no era necesario en modelos anteriores, que no llevan esta advertencia.
- Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

MULTI-TECH II

Atenção: A dimensão do assento para criança pode originar limitações na utilização do banco do frente aquando do transporte com a MULTI-TECH 2 virada para trás. A BRITAX RÖMER recomenda, assim, que a montagem seja realizada pelo seu comerciante especializado antes da compra.

O MULTI-TECH II está homologado para três tipos de montagem diferentes:

1. "Semi-universal"

com perna de apoio
Classe de peso 9-25 kg
(Virado para trás)



Isto é: o assento para criança está homologado para a montagem com perna de apoio apenas em veículos que estejam mencionados na seguinte lista de tipos de veículos.

A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente junto de nós ou na nossa homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu



Não colocar em assentos de passageiro com airbag frontal!



= Airbag desactivado! Preste atenção às indicações sobre a utilização de cadeiras de criança no manual do seu automóvel.



A perna de apoio do adaptador nunca pode estar apoiada num compartimento de arrumação situado no chão do veículo.



▼ = com compartimento de arrumação okay! Apenas poderá utilizar o adaptador em assentos com compartimento de arrumação que tenham sido verificados e autorizados por nós.

2. "Universal"

com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo e o cinto de 5 pontos da cadeira de criança.
Classe de peso 9-18 kg
(Virado para a frente)

Isto é: a cadeira para criança está homologada para a montagem com um **cinto de segurança com automatismo de 3 pontos** testado (aprovado segundo a ECE R 16 ou norma idêntica) universalmente em todos os veículos.

- Este é um equipamento de segurança "universal" para crianças. Está homologado segundo a ECE R 44/04 para a utilização

geral em veículos e adapta-se à maioria dos assentos, mas não a todos.

- Ocorrerá uma montagem correcta, se o fabricante do veículo declarar no manual do mesmo que o veículo está preparado para um equipamento de segurança "universal" para crianças desta faixa etária.
- Este equipamento de segurança para crianças foi classificado como "universal" sob condições mais rigorosas do que no caso de modelos anteriores que não ostentam esta indicação.



Em caso de dúvida, dirija-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.

3. "Universal"

com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo. Classe de peso 15-25 kg (Virado para a frente)

Isto é: a cadeira para criança está homologada para a montagem com um cinto de segurança com automatismo de 3 pontos testado (aprovado segundo a ECE R 16 ou norma idêntica) universalmente em todos os veículos.

- Este é um equipamento de segurança "universal" para crianças. Está homologado segundo a ECE R 44/04 para a utilização geral em veículos e adapta-se à maioria dos assentos, mas não a todos.
- Ocorrerá uma montagem correcta, se o fabricante do veículo declarar no manual do mesmo que o veículo está preparado para um equipamento de segurança "universal" para crianças desta faixa etária.
- Este equipamento de segurança para crianças foi classificado como "universal" sob condições mais rigorosas do que no caso de modelos anteriores que não ostentam esta indicação.
- Em caso de dúvida, dirija-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.





MULTI-TECH II

Tenete presente che: a causa delle dimensioni del seggiolino, potrebbero insorgere delle limitazioni per il sedile del anteriore usando MULTI-TECH 2 rivolto all'indietro. BRITAX RÖMER raccomanda perciò di far montare il seggiolino dal vostro rivenditore prima dell'acquisto.

MULTI-TECH II è omologato per tre diversi tipi di montaggio:

1. "Semiuniversale" con gamba di supporto classe di peso 9-25 kg (rivolto all'indietro)



Ciò significa che: il seggiolino è omologato per il montaggio con gamba di supporto soltanto su auto che sono indicate nel seguente elenco dei modelli di automobili.

L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu



Non utilizzate il seggiolino sui sedili passeggeri con airbag frontale!



= airbag disattivato!
Al riguardo rispettate le avvertenze per l'utilizzo dei seggiolini da auto contenute nel manuale della vostra automobile.



La gamba di supporto dell'adattatore non deve mai poggiare su un vano portaoggetti presso il pavimento dell'automobile.



▼ = ok con vano portaoggetti!
Utilizzare l'adattatore solo sui sedili con vano portaoggetti, testati e omologati da noi.

2. "Universale" con cintura a 3 punti dell'automobile e cintura a 5 punti del seggiolino. Classe di peso 9-18 kg (nella direzione di marcia)

Ciò significa che: il seggiolino è omologato per essere montato con **cintura automatica a 3 punti** collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) in modo universale in tutte le automobili.

"universale". È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/04 per l'utilizzo generale in automobili e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.

- È probabile che il montaggio risulti corretto se nel manuale dell'automobile il produttore dichiara che l'automobile è adatta per un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, i quali non possiedono questa indicazione.



In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

3. "Universale" con la cintura a 3 punti dell'automobile. Classe di peso 15-25 kg (nella direzione di marcia)

Ciò significa che: il seggiolino è omologato per essere montato con cintura automatica a 3 punti collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) in modo universale in tutte le automobili.

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "universale". È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/04 per l'utilizzo generale in automobili e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- È probabile che il montaggio risulti corretto se nel manuale dell'automobile il produttore dichiara che l'automobile è adatta per un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, i quali non possiedono questa indicazione.
- In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

MULTI-TECH II

Обращаем ваше внимание на то, что при установке MULTI-TECH 2 в положении против направления движения доступ к переднему сиденью может быть ограничен в зависимости от размера детского сиденья. BRITAX RÖMER рекомендует проверить это перед покупкой, обратившись к торговому представителю с просьбой установить сиденье.

Детское сиденье безопасности MULTI-TECH II имеет официальное разрешение для трех различных вариантов установки:


1. «Полууниверсальное» с опорой весовая категория 9-25 кг (для установки против движения)



Это означает следующее: это детское сиденье может использоваться для монтажа с опорой только в автомобиле, указанных в приведенном ниже списке. Список типов постоянно дополняется. Последнюю версию можно получить непосредственно у нас или на нашей дошной веб-странице: www.britax.eu / www.roemer.eu




Запрещается использовать детское сиденье на переднем сиденье автомобиля, оборудованном подушкой безопасности!

 = отключить надувную подушку безопасности! Следуйте указаниям по применению автомобильных детских сидений, приведенным в руководстве по эксплуатации автомобиля.



Стойка адаптера ни в коем случае не должна опираться на вещевой ящик на полу автомобиля.

 с вещевым ящиком отлично! Адаптер разрешается использовать только для сидений с вещевым ящиком, проверенных и разрешенных нами.



2. «Универсальное» с 3-точечным ремнем безопасности автомобиля и 5-точечным ремнем безопасности для детского сиденья. Весовая категория 9-18 кг (для установки по ходу движения)

Это означает следующее: детское сиденье имеет официальное разрешение на монтаж с проверенным 3-точечным автоматическим ремнем безопасности (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом), универсально во всех типах автомобиле.

- Это «универсальное» детское сиденье безопасности. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях и подходит для большинства автомобильных сидений, но не для всех.
- Правильный монтаж является более вероятным, когда в прилагаемом руководстве производителя автомобиля заявлено, что автомобиль пригоден для «универсального» детского сиденья безопасности для данной возрастной группы.
- Это детское сиденье безопасности классифицировано как «универсальное» при условиях, более строгих, чем у предыдущих моделей, где это указание отсутствует.



В случае сомнений обращайтесь к производителю или продавцу детского сиденья безопасности.

3. «Универсальное» с 3-точечным ремнем безопасности автомобиля. Весовая категория 15-25 кг (для установки по ходу движения)

Это означает следующее: детское сиденье имеет официальное разрешение на монтаж с проверенным 3-точечным автоматическим ремнем безопасности (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом), универсально во всех типах автомобилей.

- Это «универсальное» детское сиденье безопасности. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях и подходит для большинства автомобильных сидений, но не для всех.
- Правильный монтаж является более вероятным, когда в прилагаемом руководстве производителя автомобиля заявлено, что автомобиль пригоден для «универсального» детского сиденья безопасности для данной возрастной группы.
- Это детское сиденье безопасности классифицировано как «универсальное» при условиях, более строгих, чем у предыдущих моделей, где это указание отсутствует.
- В случае сомнений обращайтесь к производителю или продавцу детского сиденья безопасности.

MULTI-TECH II

Bemærk venligst: På grund af autostolens størrelse kan brugen af forsædet begrænses ved bagudvendt anvendelse af MULTI-TECH2. BRITAX-RÖMER anbefaler derfor, at monteringen udføres af en specialforhandler.

MULTI-TECH II er godkendt til tre forskellige monteringsstyper:

1. "Semi universel" med støtteben vægtklasse 9-25 kg (bagudvendt)




Det betyder: Autostolen er kun tilladt til montering med støtteben i biler, som er anført på den efterfølgende auto-typeliste.

Typelisten opdateres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: www.britax.eu / www.roemer.eu



Må ikke anvendes på passagersæder med front-airbag!

 = airbag off! Følg anvisningerne i bilens instruktionsbog om, hvordan autostolen anvendes.



Adapterens støtteben må aldrig støtte sig på et opbevaringsrum i bunden af bilen.



▼ = ok med opbevaringsrum! Du må kun anvende adapteren på sæder med opbevaringsrum, som er godkendt og frigivet af os.



2. "Universel" med bilens 3-punkt-sele og autostolens 5-punkt-sele. Vægtklasse 9-18 kg (fremadrettet)

Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med kontrolleret **automatisk 3-punkt-sele** (godkendt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) i alle biler.

- Dette er et "universelt" holdesystem til børn. Det er godkendt til almindelig anvendelse i biler efter ECE R 44/04 og passer til de fleste biler, men ikke alle.

- Det er sandsynligt, at stolen kan monteres korrekt, hvis bilproducenten har angivet i instruktionsbogen, at bilen er egnet til "universelt" holdesystem til børn i denne aldersgruppe.

- Dette holdesystem er rubriceret som "universelt" under strengere betingelser end ved de tidligere modeller, som ikke havde denne mærkning.



I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.

3. "Universel" med bilens 3-punkt-sele. Vægtklasse 15-25 kg (fremadrettet)

Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med kontrolleret automatisk 3-punkt-sele (godkendt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) i alle biler.

- Dette er et "universelt" holdesystem til børn. Det er godkendt til almindelig anvendelse i biler efter ECE R 44/04 og passer til de fleste biler, men ikke alle.
- Det er sandsynligt, at stolen kan monteres korrekt, hvis bilproducenten har angivet i instruktionsbogen, at bilen er egnet til "universelt" holdesystem til børn i denne aldersgruppe.
- Dette holdesystem er rubriceret som "universelt" under strengere betingelser end ved de tidligere modeller, som ikke havde denne mærkning.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.

MULTI-TECH II

Let op! Vanwege de omvang van het kinderzitje MULTI-TECH 2 kan bij achterwaarts gerichte inbouw de functionaliteit van de voorstoel zijn beperkt. BRITAX RÖMER adviseert daarom de inbouw voor aanschaf door uw vakhandel te laten uitvoeren.

De MULTI-TECH II is goedgekeurd voor drie verschillende soorten inbouw:

1. "Semi-universeel"

met steunpoot

**Gewichtsklasse 9–25 kg
(achterwaarts gericht)**




Dit betekent: Het kinderzitje mag uitsluitend in combinatie met steunpoot worden gebruikt in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

Deze lijst met autotypen wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu




Gebruik het kinderzitje niet op een passagiersstoel met voorairbag!

 = Airbag uitgeschakeld! Neem hiertoe de aanwijzingen voor het gebruik van autokinderzitjes in het handboek van uw auto in acht.



De steunpoot van de adapter mag nooit op een opbergvak in de vloer van de auto rusten.



 = In orde met opbergvak! U mag de adapter uitsluitend gebruiken op zitplaatsen met opbergvak die door ons zijn gecontroleerd en goedgekeurd.

2. "Universeel"

met de driepuntsgordel van de auto en de vijf puntsgordel van het kinderzitje. Gewichtsklasse 9–18 kg (voorwaarts gericht)

Dit betekent: Het kinderzitje is goedgekeurd voor inbouw met een gecontroleerde **automatische driepuntsgordel** (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm), universeel in alle auto's.

- Dit is een "universeel" kinderveiligheidsstelsysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.

- Een correcte inbouw is mogelijk wanneer de autofabrikant in het handboek van de auto vermeldt dat de auto geschikt is voor een "universeel" kinderveiligheidsstelsysteem voor de desbetreffende leeftijdsgroep.
- Dit kinderveiligheidsstelsysteem is onder strengere voorwaarden als "universeel" geassocieerd dan het geval is bij vroegere modellen, die niet als zodanig zijn geassocieerd.



Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidsstelsysteem.



3. "Universeel"

met de driepuntsgordel van de auto. Gewichtsklasse 15–25 kg (voorwaarts gericht)

Dit betekent: Het kinderzitje is goedgekeurd voor inbouw met een gecontroleerde automatische driepuntsgordel (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm), universeel in alle auto's.

- Dit is een "universeel" kinderveiligheidsstelsysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
- Een correcte inbouw is mogelijk wanneer de autofabrikant in het handboek van de auto vermeldt dat de auto geschikt is voor een "universeel" kinderveiligheidsstelsysteem voor de desbetreffende leeftijdsgroep.
- Dit kinderveiligheidsstelsysteem is onder strengere voorwaarden als "universeel" geassocieerd dan het geval is bij vroegere modellen, die niet als zodanig zijn geassocieerd.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidsstelsysteem.

MULTI-TECH II

Proszę pamiętać: Ze względu na wielkość fotelika dziecięcego w przypadku zastosowania MULTI-TECH 2 tyłem do kierunku jazdy mogą wystąpić ograniczenia w korzystaniu z przednim siedzeniu. W związku z tym firma BRITAX RÖMER zaleca przed zakupem zlecić sprzedawcy wykonanie montażu.

Fotelik MULTI-TECH II posiada dopuszczenie dla trzech różnych rodzajów montażu:

1. Montaż "półuniwersalny" z podpórką; kategoria wagowa 9-25 kg (tyłem do kierunku jazdy)




Oznacza to, że fotelik dla dziecka dopuszczony jest do montażu z podpórką wyłącznie w samochodach wymienionych na poniższej liście typów.

Lista ta jest stale uzupełniana. Najaktualniejszą wersję listy można otrzymać bezpośrednio u nas lub na naszej stronie internetowej: www.britax.eu / www.roemer.eu




Nie stosować na siedzeniu pasażera z przednią poduszką powietrzną!

 = Poduszka powietrzna wyłączona.

Należy przestrzegać zamieszczonych w instrukcji obsługi pojazdu wskazówek dotyczących używania samochodowych fotelików dziecięcych.



Nigdy nie wolno opierać podpórki bazy na schowku w podłodze pojazdu.

 = ze schowkiem OK. Bazę wolno stosować wyłącznie na tych miejscach siedzących ze schowkiem, które zostały przez nas sprawdzone i zaakceptowane.



2. Montaż "uniwersalny" za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu i 5-punktowego pasa fotelika; kategoria wagowa 9-18 kg (przodem do kierunku jazdy)

Oznacza to, że fotelik samochodowy dopuszczony jest do uniwersalnego montażu we wszystkich samochodach za pomocą atestowanego 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa (dopuszczonego do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub porównywalną).

- Jest to "uniwersalne" urządzenie zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone zgodnie z normą ECE R 44/04 do użytku ogólnego w pojazdach i pasuje do większości, jednak nie do wszystkich foteli samochodowych.
- Prawidłowy montaż uprawdopodobnia oświadczenie

producenta pojazdu zamieszczone w jego instrukcji obsługi, że pojazd przystosowany jest do montażu "uniwersalnego" urządzenia zabezpieczającego dziecko tej grupy wiekowej.

- To urządzenie zabezpieczające dziecko zostało sklasyfikowane jako "uniwersalne" w oparciu o warunki bardziej rygorystyczne, niż miało to miejsce we wcześniejszych modelach nieopatrzonych tą informacją.



W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dziecko.

3. Montaż "uniwersalny" za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu; kategoria wagowa 15-25 kg (przodem do kierunku jazdy)

Oznacza to, że fotelik samochodowy dopuszczony jest do uniwersalnego montażu we wszystkich samochodach za pomocą atestowanego 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa (dopuszczonego do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub porównywalną).

- Jest to "uniwersalne" urządzenie zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone zgodnie z normą ECE R 44/04 do użytku ogólnego w pojazdach i pasuje do większości, jednak nie do wszystkich foteli samochodowych.
- Prawidłowy montaż uprawdopodobnia oświadczenie producenta pojazdu zamieszczone w jego instrukcji obsługi, że pojazd przystosowany jest do montażu "uniwersalnego" urządzenia zabezpieczającego dziecko tej grupy wiekowej.
- To urządzenie zabezpieczające dziecko zostało sklasyfikowane jako "uniwersalne" w oparciu o warunki bardziej rygorystyczne, niż miało to miejsce we wcześniejszych modelach nieopatrzonych tą informacją.
- W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dziecko.



MULTI-TECH II

Nezapomeňte: Na základě velikosti dětské autosedačky může v případě umístění autosedačky MULTI-TECH 2 proti směru jízdy docházet k omezení použití přední sedadla. Firma BRITAX RÖMER proto doporučuje nechat před koupi provést montáž od odborného prodejce.

Produkt MULTI-TECH II je schválen pro tři různé způsoby montáže:

1. "Semí univerzální" s podpěrnou nohou Váhová třída 9-25 kg (Otočení proti směru jízdy)




To znamená: Dětská sedačka je schválena pro montáž s podpěrnou nohou jen v automobilech uvedených v příloženém seznamu typů motorových vozidel.

Seznam typů se průběh ně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: www.britax.eu / www.roemer.eu



Nepoužívat na sedadlo spolujezdce s čelním airbagem!

 = airbag odpojený! K tomu dodržujte upozornění k používání dětských autosedaček ve své příručce k vozidlu.



Opěrnou nohu adaptéru nesmí nikdy podpírat odkládací přihrádka na podlaze vozidla.



▼ = s odkládací přihrádkou okay! Smíte používat adaptér pouze na místech k sezení s odkládací přihrádkou, která byla námi přezkoušena a schválena.

2. "Univerzální" s 3bodovým bezpečnostním pásem automobilu a 5bodovým bezpečnostním pásem dětské sedačky. Váhová třída 9 - 18 kg (Otočení po směru jízdy)

To znamená: Dětská autosedačka je schválena pro montáž s testovaným 3bodovým automatickým bezpečnostním pásem (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- Toto je "univerzální" zařízení pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, a je vhodné pro většinu sedadel vozidel, ale ne pro všechny.

- Správná montáž je možná tehdy, když výrobce automobilu v příručce vozidla prohlásí, že vozidlo je vhodné pro "univerzální" zařízení k zabezpečení dítěte této věkové kategorie.
- Toto zařízení k zabezpečení dítěte bylo zařazeno jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které tento dovětek nemají.



V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení k zabezpečení dítěte.

3. "Univerzální" s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla. Váhová třída 15-25 kg (Otočení po směru jízdy)

To znamená: Dětská autosedačka je schválena pro montáž s testovaným 3bodovým automatickým bezpečnostním pásem (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- Toto je "univerzální" zařízení pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, a je vhodné pro většinu sedadel vozidel, ale ne pro všechny.
- Správná montáž je možná tehdy, když výrobce automobilu v příručce vozidla prohlásí, že vozidlo je vhodné pro "univerzální" zařízení k zabezpečení dítěte této věkové kategorie.
- Toto zařízení k zabezpečení dítěte bylo zařazeno jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které tento dovětek nemají.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení k zabezpečení dítěte.



MULTI-TECH II

Rešpektujte, prosím: Na základe veľkosti detskej sedačky môže pri použití MULTI-TECH 2 proti smeru jazdy dôjsť k obmedzeniam pri predné sedadlá. BRITAX RÖMER preto odporúča, aby vám montáž pred kúpou vykonal váš špecializovaný predajca.

MULTI-TECH II je schválený pre tri rozličné typy montáže:

1. "Semi univerzálna" s opornou nohou Hmotnostná trieda 9 – 25 kg (proti smeru jazdy)



To znamená: Detská sedačka je povolená pre montáž s opornou nohou iba vo vozidlách uvedených v priloženom zozname typov motorových vozidiel.

Zoznam typov sa priebežne dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu dostanete priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: www.britax.eu / www.roemer.eu



Nepoužívajte na sedadlo spolujazdca s čelným airbagom!

⊘ = airbag odpojený! Za týmto účelom dodržujte upozornenia pre používanie detských autosedačiek vo svojej príručke k vozidlu.



Opornú nohu adaptéra nesmie nikdy podopierať odkladacia priehradka na podlahe vozidla.
▼ = s odkladacou priehradkou okay! Adaptér smiete používať iba na tých miestach na sedenie s odkladacou priehradkou, ktoré boli nami preskúšané a schválené.



2. "Univerzálna" s 3-bodovým pásom vozidla a 5-bodovým pásom detskej sedačky. Hmotnostná trieda 9 – 18 kg (v smere jazdy)

To znamená: Detská sedačka je schválená pre montáž s testovaným **3-bodovým automatickým bezpečnostným pásom** (schválené podľa ECE R 16 alebo porovnateľnej normy) univerzálne vo všetkých vozidlách.

- Toto je "univerzálne" zariadenie pre zabezpečenie dieťaťa. Je schválené podľa ECE R 44/04 na všeobecné používanie vo vozidlách, a je vhodné pre väčšinu sedadiel vozidiel, ale nie pre všetky.
- Správna montáž je bezpochyby vtedy, keď výrobca automobilu v príručke vozidla prehlási, že vozidlo je vhodné pre "univerzálne" zariadenie na zabezpečenie dieťaťa tejto vekovej kategórie.

- Toto zariadenie pre zabezpečenie dieťaťa bolo zaradené ako "univerzálne" za prísnejších podmienok, než tomu bolo pri predošlých modeloch, ktoré tento dodatok nemajú.



V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zariadenia na zabezpečenie dieťaťa.

3. "Univerzálna" s 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla. Hmotnostná trieda 15 – 25 kg (v smere jazdy)

To znamená: Detská sedačka je schválená pre montáž s testovaným 3-bodovým automatickým bezpečnostným pásom (schválené podľa ECE R 16 alebo porovnateľnej normy) univerzálne vo všetkých vozidlách.

- Toto je "univerzálne" zariadenie pre zabezpečenie dieťaťa. Je schválené podľa ECE R 44/04 na všeobecné používanie vo vozidlách, a je vhodné pre väčšinu sedadiel vozidiel, ale nie pre všetky.
- Správna montáž je bezpochyby vtedy, keď výrobca automobilu v príručke vozidla prehlási, že vozidlo je vhodné pre "univerzálne" zariadenie na zabezpečenie dieťaťa tejto vekovej kategórie.
- Toto zariadenie pre zabezpečenie dieťaťa bolo zaradené ako "univerzálne" za prísnejších podmienok, než tomu bolo pri predošlých modeloch, ktoré tento dodatok nemajú.
- V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zariadenia na zabezpečenie dieťaťa.

MULTI-TECH II

A gyerekülés mérete miatt, a MULTI-TECH 2 hátrafelé irányuló használatánál Első ülés ülés használatában korlátozások léphetnek fel. A BRITAX RÖMER ezért, a vásárlás előtt ajánlja, hogy a beépítést a szakkereskedőjénél végeztesse el.

A MULTI-TECH II három különböző beépítési típushoz alkalmas:

1. "Semi univerzális" támasztólábbal Súlycsoport 9-25 kg (hátrafelé irányuló)




Ez a következőt jelenti: A gyerekülés támasztólábbal történő beépítése csak azokban a járművekben engedélyezett, amelyek a következő járműtípus-listában fel vannak sorolva.

A típusjegyzék folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor aktuális változat közvetlenül nálunk vagy a honlapunkon szerezhető be: www.britax.eu / www.roemer.eu




Ne használja frontoldali légzsákkal felszerelt utasüléseken!

 = Airbag (légzsák) KI! Kérjük, ezen pont tekintetében vegye figyelembe a gépjárműve kézikönyvében található, autós gyerekülésekre vonatkozó utasításokat.



Az adapter támasztólába soha nem szabad a jármű aljában lévő rakodórekeszre állítani.



 = rakodórekeszrel rendben! Az adaptert csak azokon a rakodórekeszes üléseken szabad használnia, amelyeket mi bevizsgáltunk és engedélyeztünk.

2. "Univerzális" a jármű 3 pontos biztonsági övével és a gyerekülés 5 pontos biztonsági övével. Súlycsoport 9-18kg (előrefele irányuló)

Ez a következőt jelenti: A gyerekülés beépítése engedélyezett minden olyan járműben, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **3 pontos automatikus biztonsági övvel** rendelkezik.

- Ez egy "univerzális" gyermekülés. A gyerekülés az ECE R 44/04 számú előírásnak megfelelően járművekben történő általános használatra engedélyezett, és a legtöbb, de nem minden autóüléshez illeszkedik.

- A megfelelő beszerelésre akkor van mód, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében úgy nyilatkozik, hogy a jármű ilyen korcsoportú gyerekek részére készült, "univerzális" gyermekülés részére alkalmas.
- Ez a gyermekülés szigorúbb feltételek mellett nyert "univerzális" besorolást, mint azok a korábbi modellek, amelyek ezt a jelölést nem viselték.



Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyerekülés értékesítőjéhez.

3. "Universal" a jármű 3 pontos biztonsági övével. Súlycsoport 15-25 kg (előrefele irányuló)

Ez a következőt jelenti: A gyerekülés beépítése engedélyezett minden olyan járműben, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **3 pontos automatikus biztonsági övvel** rendelkezik.



- Ez egy "univerzális" gyermekülés. A gyerekülés az ECE R 44/04 számú előírásnak megfelelően járművekben történő általános használatra engedélyezett, és a legtöbb, de nem minden autóüléshez illeszkedik.
- A megfelelő beszerelésre akkor van mód, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében úgy nyilatkozik, hogy a jármű ilyen korcsoportú gyerekek részére készült, "univerzális" gyermekülés részére alkalmas.
- Ez a gyermekülés szigorúbb feltételek mellett nyert "univerzális" besorolást, mint azok a korábbi modellek, amelyek ezt a jelölést nem viselték.
- Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyerekülés értékesítőjéhez.

MULTI-TECH II

Prosimo, upoštevajte: Zaradi velikosti otroškega sedeža lahko pri uporabi sedeža MULTI-TECH 2, obrnjenega nazaj, pride do ovirane uporabe sopotnikovega sedeža. BRITAX RÖMER vam zato priporoča vgradnjo pred nakupom, ki naj jo izvede vaš specializirani prodajalec.

Sedež MULTI-TECH II je odobren za tri različne načine vgradnje:

1. "Poluniverzalno" z oporno nogo težnostne stopnje 9–25 kg (obrnjen nazaj)



To pomeni: Otroški sedež je odobren za vgradnjo z oporno nogo samo za vozila, ki so navedena v naslednjem seznamu tipov vozil.

Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najsodobnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani: www.britax.eu / www.roemer.eu



Ne uporabljajte ga na sovoznikovem sedežu s sprednjo zračno blazino!

⊘ = Izključite zračno blazino!
Upoštevajte napotke za uporabo avtomobilskih otroških sedežev v knjižici z navodili, ki jo dobite ob nakupu avtomobila.



Oporna noga adapterja se nikoli ne sme opirati na predal na dnu vozila.

▼ = s predalom v redu! Adapter lahko uporabljate samo na sedežih s predalom na dnu vozila, ki smo jih preverili in odobrili.



2. "Univerzalno" s 3-točkovnim pasom vozila in 5- točkovnim pasom otroškega sedeža. Težnostna stopnja 9–18 kg (obrnjen naprej)

To pomeni: Otroški sedež je odobren za vgradnjo s preverjenim **3-točkovnim avtomatskim pasom** (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) univerzalno za vsa vozila.

- To je "univerzalna" naprava za zadrževanje otroka. Po ECE R 44/04 je odobrena za splošno uporabo v vseh vozilih in se prilega večini sedežev vozil, vendar ne vsem.
- Pravilna vgradnja je verjetna, če izdelovalec vozila v priročnik vozila zapiše, da je vozilo primerno za "univerzalno" napravo za zadrževanje otrok te starostne skupine.

- Ta naprava za zadrževanje otrok je kot "univerzalna" uvrščena pod strožjimi pogoji, kot je bilo to pri prejšnjih modelih, ki niso vsebovali tega napotka.



V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrževanje otrok.

3. "Univerzalno" s 3-točkovnim pasom vozila. Težnostna stopnja 15–25 kg (obrnjen naprej)

To pomeni: Otroški sedež je odobren za vgradnjo s preverjenim 3-točkovnim avtomatskim pasom (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) univerzalno za vsa vozila.

- To je "univerzalna" naprava za zadrževanje otroka. Po ECE R 44/04 je odobrena za splošno uporabo v vseh vozilih in se prilega večini sedežev vozil, vendar ne vsem.
- Pravilna vgradnja je verjetna, če izdelovalec vozila v priročnik vozila zapiše, da je vozilo primerno za "univerzalno" napravo za zadrževanje otrok te starostne skupine.
- Ta naprava za zadrževanje otrok je kot "univerzalna" uvrščena pod strožjimi pogoji, kot je bilo to pri prejšnjih modelih, ki niso vsebovali tega napotka.
- V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrževanje otrok.

MULTI-TECH II

Molimo pripazite: Zbog veličine dječjeg sjedala korištenje MULTI-TECH 2 u obrnutom smjeru može ograničiti korištenje Prednja sjedala. Stoga BRITAX RÖMER prije kupnje preporuča ugradnju od strane Vašeg ovlaštenog serviser.

MULTI-TECH II atestiran je za tri različita načina montaže:

1. "Poluuniverzalno" s potpornom nožicom klasa težine 9-25 kg (okrenuto prema natrag)




To znači: Ovo dječje sjedalo smije se s potpornom nožicom ugrađivati samo u automobilima koji su navedeni u sljedećem popisu tipova automobila.

Popis tipova vozila se stalno dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti izravno od nas ili na našoj internet stranici: www.britax.eu / www.roemer.eu




Dječje sjedalo nemojte stavljati na suvozačevo mjesto koje je opremljeno prednjim zračnim jastukom!

 = Air bag isključen! Pridržavajte se uputa o korištenju dječjeg sjedala iz priručnika za automobil.



Potpornu nožicu adaptera nikada se ne smije postaviti tako da bude oslonjena na pretinac na podu vozila.



 = s pretincem okay! Adapter smijete koristiti samo na provjerenim i odobrenim mjestima za sjedenje s pretincem.

2. "Universal" s pojasom vozila 3-točke i pojasom dječjeg sjedala s 5 točaka. Klasa težine 9-18 kg (u smjeru naprijed)

To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za univerzalnu ugradnju s atestiranim automatskim pojasom s 3 točke (dopušteno prema ECE R 16 ili sličnim standardima) u sva vozila.

- Ovo je "univerzalan" uređaj za držanje djece. Atestirano je prema ECE R 44/03 za opću uporabu u vozilima i primjerena je za većinu, ali ne i za sva, sjedala vozila.
- Ispravna je montaža moguća, ako proizvođač vozila u knjižici vozila navodi da je to vozilo primjereno za "univerzalan" uređaj za držanje djece te starosne dobi.
- Taj uređaj za držanje djece je bio svrstan kao "univerzalan" pod strogim uvjetima, kao što je bio slučaj kod prethodnih modela koji tu uputu nemaju.



U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču uređaja za držanje djece.

3. "Universal" za automobile s pojasom s tri točke. Klasa težine 15-25 kg (u smjeru naprijed)

To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za univerzalnu ugradnju s atestiranim automatskim pojasom s 3 točke (dopušteno prema ECE R 16 ili sličnim standardima) u sva vozila.

- Ovo je "univerzalan" uređaj za držanje djece. Atestirano je prema ECE R 44/03 za opću uporabu u vozilima i primjerena je za većinu, ali ne i za sva, sjedala vozila.
- Ispravna je montaža moguća, ako proizvođač vozila u knjižici vozila navodi da je to vozilo primjereno za "univerzalan" uređaj za držanje djece te starosne dobi.
- Taj uređaj za držanje djece je bio svrstan kao "univerzalan" pod strogim uvjetima, kao što je bio slučaj kod prethodnih modela koji tu uputu nemaju.
- U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču uređaja za držanje djece.



MULTI-TECH II

Observera: P.g.a. bilstolens storlek kan användning av MULTI-TECH 2 i bakåtvänt läge medföra begränsningar för hur framsäte kan användas. BRITAX RÖMER rekommenderar därför att du låter handlaren montera bilstolen i bilen innan du köper den.

MULTI-TECH II kan monteras på tre olika sätt:

1. "Semi universal" med stödben Viktklass 9–25 kg (bakåtvänd)



Förklaring: Barnstolen är endast godkänd för montering med stödben i fordon som ingår i fordonstypen nedan.

Fordonstypen uppdateras kontinuerligt. Ta kontakt med oss för att få den senaste versionen eller hämta den från vår webbplats: www.britax.eu / www.roemer.eu



Montera inte stolen i passagerarsätet fram om det finns en frontkrockkudde där!



= Krockkudde från!

Följ anvisningarna för användning av bilbarnstolar i ditt fordon's instruktionsbok.



Stödbenet till adaptorn får aldrig stötta upp mot ett förvaringsutrymme i fordonets golv.

▼ = med förvaringsutrymme – ok!
Adaptorn får endast användas på säten med förvaringsutrymme som har kontrollerats och godkänts av oss.



2. "Universal" med fordonets 3-punktsbälte och med barnstolens 5-punkts- bälte. Viktklass 9–18 kg (framåtvänd)

Förklaring: Barnstolen är godkänd för montering överallt i alla fordon med godkänt **automatiskt 3-punktsbälte** (enligt ECE R 16 eller likvärdig standard).

- Detta är en barnsäkerhetsanordning av "universaltyp". Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon, och passar på de flesta, men inte alla, fordonssäten.

- Stolen kan troligen monteras på korrekt sätt om fordonstillverkaren i fordonshandboken anger att fordonet är lämpligt för en barnsäkerhetsanordning av "universaltyp" för den här åldersgruppen.

- Denna barnsäkerhetsanordning klassificeras som "universaltyp" enligt strängare villkor (jämfört med tidigare modeller som inte hade denna beteckning).



Kontakta tillverkaren eller säljaren av barnsäkerhetsanordningen vid tveksamheter.

3. "Universal" med fordonets 3-punktsbälte. Viktklass 15–25 kg (framåtvänd)

Förklaring: Barnstolen är godkänd för montering överallt i alla fordon med godkänt automatiskt 3-punktsbälte (enligt ECE R 16 eller likvärdig standard).

- Detta är en barnsäkerhetsanordning av "universaltyp". Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon, och passar på de flesta, men inte alla, fordonssäten.
- Stolen kan troligen monteras på korrekt sätt om fordonstillverkaren i fordonshandboken anger att fordonet är lämpligt för en barnsäkerhetsanordning av "universaltyp" för den här åldersgruppen.
- Denna barnsäkerhetsanordning klassificeras som "universaltyp" enligt strängare villkor (jämfört med tidigare modeller som inte hade denna beteckning).
- Kontakta tillverkaren eller säljaren av barnsäkerhetsanordningen vid tveksamheter.

MULTI-TECH II

OBS: På grunn av barnesetets størrelse kan det ved bakovervendt bruk av MULTI-TECH 2 være begrensninger ved bruk av forsetene. BRITAXRÖMER anbefaler derfor at du lar forhandleren foreta monteringen før kjøpet.

MULTI-TECH II er godkjent for tre forskjellige monteringsmåter:

1. "Semi-universal" med støtteben Vektklasse 9-25 kg (bakoverrettet)



Dette betyr: Barnesetet er godkjent for montering med støtteben bare i biler som er oppført i den etterfølgende biltypelisten.

Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: www.britax.eu / www.roemer.eu



Må ikke brukes i passasjer seter med front-kollisjonspute!

⊘ = Kollisjonspute må kobles ut! Følg anvisningene for bruk av barneseter i bilens brukerhåndbok.



Støttebenet til adapteren må aldri hvile mot et oppbevaringsrom i bilgulvet.



▼ = tillatt med oppbevaringsrom! Du må bare bruke adapteren på seter med oppbevaringsrom, som er testet og godkjent av oss.

2. "Universal" med 3-punktsbeltet i kjøretøyet og 5-punktsbeltet i barnesetet. Vektklasse 9-18 kg (fremoverrettet)

Dette betyr: Bilbarnesetet er universelt tillatt for montering med kontrollert **3-punkts automatisk belte** (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) i alle kjøretøy.

- Dette er et "universelt" barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler, og passer til de fleste, men ikke alle bilseter.

- Korrekt montering er sannsynlig dersom bilprodusenten erklærer i bilens håndbok at bilen er egnet for et "universelt" barnesikringsutstyr.
- Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn det som var tilfellet for tidligere modeller som ikke har denne henvisningen.



I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren av barnesikringsutstyret.

3. "Universal" med bilens 3-punktsbelte. Vektklasse 15-25 kg (fremoverrettet)

Dette betyr: Bilbarnesetet er universelt tillatt for montering med kontrollert 3-punkts automatisk belte (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) i alle kjøretøy.

- Dette er et "universelt" barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler, og passer til de fleste, men ikke alle bilseter.
- Korrekt montering er sannsynlig dersom bilprodusenten erklærer i bilens håndbok at bilen er egnet for et "universelt" barnesikringsutstyr.
- Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn det som var tilfellet for tidligere modeller som ikke har denne henvisningen.
- I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren av barnesikringsutstyret.



MULTI-TECH II

Lasten turvaistuimen koosta johtuen voi Etuistuimet istuimen käyttö olla rajoitettua, jos MULTI-TECH 2 -turvaistuin on asennettu selkä ajosuuntaan päin. BRITAX RÖMER suosittelee sen vuoksi, että annatte myyjän suorittaa istuimen asennuksen ennen ostoa.

MULTI-TECH II voidaan asentaa hyväksyttävästi kolmella eri tavalla:

1. "Semi universal" tukijalalla painoluokka 9-25 kg (suunnattu taaksepäin)




Tämä tarkoittaa, että Tämä lasten turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tukijalalla vain autoihin, jotka on lueteltu seuraavassa automalliluettelossa.

Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta www.britax.eu / www.roemer.eu



Älä asenna etumatkustajan istuimeen, jos sen edessä on turvatyyny!

 = turvatyyny pois käytöstä! Huomioi ajoneuvosi käsikirjassa mainitut, turvaistuimen käyttöä koskevat ohjeet.



Adapterin tukijalkaa ei saa koskaan tukea ajoneuvon lattiaan säilytyslokeroon.



▼ = sopii säilytyslokeroon kanssa! Adapteria saa käyttää vain sellaisilla istuimilla, joissa on säilytyslokero ja jotka olemme itse testanneet ja hyväksyneet.

2. "Universal" ajoneuvon kolmipistevyön ja lasten turvaistuimen viisipistevyön kanssa. Painoluokka 9-18 kg (eteenpäin kohdistettu)

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun kolmipisteturvavyön avulla (hyväksyntä standardin ECER 16 tai vastaavan mukaan) yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- Tämä on "yleinen" turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaan käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa ja sopii useimpien, muttei kaikkien, ajoneuvojen istuimiin.
- Oikea asennus on todennäköisesti mahdollinen, jos ajoneuvon käsikirjassa on ilmoitettu, että ajoneuvo soveltuu "yleiselle" tämän ikäryhmän turvaistuimelle.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu yleiseksi (universal) tiukemmilla kriteereillä kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä merkintää.



Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.

3. "Universal" auton kolmipisteturvavyön avulla. Painoluokka 15-25 kg (eteenpäin kohdistettu)

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun kolmipisteturvavyön avulla (hyväksyntä standardin ECER 16 tai vastaavan mukaan) yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- Tämä on "yleinen" turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaan käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa ja sopii useimpien, muttei kaikkien, ajoneuvojen istuimiin.
- Oikea asennus on todennäköisesti mahdollinen, jos ajoneuvon käsikirjassa on ilmoitettu, että ajoneuvo soveltuu "yleiselle" tämän ikäryhmän turvaistuimelle.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu yleiseksi (universal) tiukemmilla kriteereillä kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä merkintää.
- Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.

MULTI-TECH II

Обръщаме Ви внимание, че при монтаж на MULTI-TECH 2 в позиция обратна на посоката на движение достъпът до Предни седалки може да бъде ограничен в зависимост от размера на детската седалка. BRITAX RÖMER препоръчва това да се провери преди покупката, като се обърнете към търговския представител с молба за монтаж на седалката.

Детската седалка MULTI-TECH II е разрешена за три различни начина на монтиране:

1. "Полууниверсален" с опорен крак клас за тегло 9-25 kg (В посока, обратна на движението)




Това означава, че е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с опорен крак само в превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

Списъкът с типовете постоянно се допълва.

Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: www.britax.eu / www.roemer.eu



Не използвайте върху седалките на пътника с предна въздушна възглавница!

 = Еърбег изключен! Моля, обърнете внимание на указанията за ползване на детските седалки за автомобил в наръчника на превозното Ви средство.



Опорният крак на адаптера не трябва да се подпира на място в превозното средство, предвидено за багаж.



▼ = с отделение за вещи о.к! Можете да използвате адаптера само върху седалките с място, предвидено за багаж, които са проверени и разрешени от нас.

2. "Универсал" с триточковия колан на превозното средство и петточковия колан на детската седалка. Клас за тегло 9- 18 kg (насочена напред)

Това означава, че е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с одобрения **3-точков автоматичен колан** (разрешен съгласно ECE R 16 или подобен стандарт), универсално за всички превозни средства.

- Това е "универсално", задържащо детето приспособление. То е разрешено по ECE R 44/04 за общо използване в превозни средства и става за

повечето, но не всички, седалки на превозните средства.

- Правилният монтаж е възможен, когато автомобилният производител декларира в ръководството на превозното средство, че то е "универсално" пригодно за задържащи детето приспособления за тази възрастова група.
- Това задържащо детето приспособление е определено като "универсално" в съответствие с по-строги изисквания, отколкото при по-ранни модели, които не съдържат такова указание.



В случай на съмнения, моля, обърнете се към производителя или към продавача на задържащото детето приспособление.

3. "Универсален" с 3-точков колан на превозното средство. клас за тегло 15-25 kg (Насочена напред)

Това означава, че е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с одобрения 3-точков автоматичен колан (разрешен съгласно ECE R 16 или подобен стандарт), универсално за всички превозни средства.

- Това е "универсално", задържащо детето приспособление. То е разрешено по ECE R 44/04 за общо използване в превозни средства и става за повечето, но не всички, седалки на превозните средства.
- Правилният монтаж е възможен, когато автомобилният производител декларира в ръководството на превозното средство, че то е "универсално" пригодно за задържащи детето приспособления за тази възрастова група.
- Това задържащо детето приспособление е определено като "универсално" в съответствие с по-строги изисквания, отколкото при по-ранни модели, които не съдържат такова указание.
- В случай на съмнения, моля, обърнете се към производителя или към продавача на задържащото детето приспособление.



MULTI-TECH II

Vă rugăm să aveți în vedere următoarele: Ca urmare a dimensiunii scaunului pentru copii, utilizarea scaunelor din față poate fi limitată când folosiți produsul MULTI-TECH 2 îndreptat spre spate. În consecință, BRITAX RÖMER vă recomandă ca vânzătorul dumneavoastră de specialitate să monteze scaunul înainte de a-l cumpăra.

Produsul MULTI-TECH II este aprobat pentru trei tipuri diferite de montaj:

1. "Semi universal" cu picior de sprijin clasa de greutate 9-25 kg (îndreptat spre spate)




Acest lucru înseamnă că: Scaunul pentru copii este aprobat numai pentru montarea în autovehicule care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de autovehicule.

Lista cu tipurile de autovehicule este completată în permanență. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: www.britax.eu / www.roemer.eu



A nu se utiliza pe scaunul pasagerului din dreapta cu airbag frontal!

 = Dezactivare airbag! Vă rugăm să respectați indicațiile pentru utilizarea scaunelor auto pentru copii din manualul autovehiculului dumneavoastră.



Nu este permis ca piciorul de sprijin al adaptorului să se sprijine pe un compartiment de retenție din podeaua autovehiculului.



▼ = cu compartiment de retenție OK! Este permis să utiliza adaptorul numai pe locuri cu compartiment de retenție care sunt verificate și aprobate de noi.

2. "Universal" cu centura de fixare în 3 puncte a autovehiculului și cu centura de fixare în 5 puncte a scaunului pentru copii. Clasa de greutate 9-18 kg (îndreptat spre față)

Acest lucru înseamnă că: Scaunul pentru copii este aprobat pentru montarea cu **centură automată cu fixare în 3 puncte** testată (aprobată conform ECE R 16 sau standard echivalent) în toate autovehiculele.

- Acesta este un dispozitiv "universal" de reținere pentru copii. Este aprobat conform ECE R 44/04 pentru utilizarea generală în autovehicule și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate scaunele vehiculelor.

- O montare corectă este probabilă dacă producătorul vehiculului specifică în manual că vehiculul este adecvat pentru un dispozitiv "universal" de reținere pentru copii pentru această categorie de vârstă.
- Acest dispozitiv de reținere pentru copii a fost clasificat ca "universal" în condiții mai stricte decât în cazul modelelor anterioare, care nu sunt prevăzute cu această indicație.



În caz de îndoieli contactați producătorul sau comerciantul dispozitivului de reținere pentru copii.

3. "Universal" cu centura cu fixare în 3 puncte a autovehiculului. Clasa de greutate 15-25 kg (îndreptat spre față)

Acest lucru înseamnă că: Scaunul pentru copii este aprobat pentru montarea cu centură automată cu fixare în 3 puncte testată (aprobată conform ECE R 16 sau standard echivalent) în toate autovehiculele.

- Acesta este un dispozitiv "universal" de reținere pentru copii. Este aprobat conform ECE R 44/04 pentru utilizarea generală în autovehicule și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate scaunele vehiculelor.
- O montare corectă este probabilă dacă producătorul vehiculului specifică în manual că vehiculul este adecvat pentru un dispozitiv "universal" de reținere pentru copii pentru această categorie de vârstă.
- Acest dispozitiv de reținere pentru copii a fost clasificat ca "universal" în condiții mai stricte decât în cazul modelelor anterioare, care nu sunt prevăzute cu această indicație.
- În caz de îndoieli contactați producătorul sau comerciantul dispozitivului de reținere pentru copii.

MULTI-TECH II

Çocuk koltuğunun boyutu nedeniyle, MULTI-TECH 2'in arkaya doğru bakacak şekilde kullanılması sırasında ön koltuklarkullanımı kısıtlanabilirBRITAX RÖMER, çocuk koltuğunu satın almadan önce koltuğun yetkili satıcınız tarafından monte edilmesini ve bu tür bir kısıtlamanın söz konusu olup olmadığının kontrol edilmesini öneriyor.

MULTI-TECH II için çeşitli montaj türlerine izin verilmektedir:

1. "Yarı üniversal"

**Destek ayağı kullanarak
ağırlık sınıfı 9-25 kg için
uygundur (arkaya doğru
bakar)**



Bunun anlamı şudur: Çocuk koltuğunun destek ayağının kullanılarak monte edilmesine, sadece aşağıdaki araç tip listesinde adı geçen araçlarda izin verilmektedir.

Tip listesine sürekli olarak ekleme yapılmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: www.britax.eu / www.roemer.eu



Ön hava yastığına sahip ön yolcu koltuklarında kullanmayın!

⊘ = Hava yastığı kapalı! Lütfen bu bağlamda araç el kitabınızdaki araç-çocuk koltuklarının kullanımı ile ilgili bilgilere dikkat ediniz.



Adaptörün destek ayağı, araç zeminindeki bir saklama gözüne kesinlikle dayanmamalıdır.



▼ = Saklama gözüne dayanabilir! Bu adaptörü, sadece bizim tarafımızdan kontrol edilmiş ve kullanımına izin verilmiş olan saklama gözüne sahip koltuklar üzerinde kullanınız.

2. "Üniversal"

Aracın 3 noktadan bağlantılı emniyet kemeri ve çocuk koltuğunun 5 noktadan bağlantılı emniyet kemeri kullanılarak. Ağırlık sınıfı 9-18 kg (öne doğru bakar)

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş **3 noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri** (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) ile tüm araçlara üniversal olarak monte edilmesine izin verilmektedir.

- Bu sistem "üniversal" bir çocuk tutma tesisatıdır. ECE R 44/04'e göre tüm otomobillerde genel kullanımına izin verilmiştir ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uygundur.

- Araç üreticisi aracın el kitapçığında otomobilin bu yaş grubuna yönelik bir "üniversal" çocuk tutma sistemine uygun olduğunu belirtmişse, montaj büyük olasılıkla doğru şekilde yapılabilecektir.

- Bu çocuk tutma tesisatları son derece katı şartları yerine getirerek "üniversal" kademesine yerleşmiştir, bu bilgiyi taşımayan önceki modellerde bu durum söz konusu değildir.



Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.

3. "Üniversal"

Aracın 3 noktadan bağlantılı emniyet kemeri kullanılarak Ağırlık sınıfı 15-25 kg (öne doğru bakar)

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş 3 noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) ile tüm araçlara üniversal olarak monte edilmesine izin verilmektedir.

- Bu sistem "üniversal" bir çocuk tutma tesisatıdır. ECE R 44/04'e göre tüm otomobillerde genel kullanımına izin verilmiştir ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uygundur.
- Araç üreticisi aracın el kitapçığında otomobilin bu yaş grubuna yönelik bir "üniversal" çocuk tutma sistemine uygun olduğunu belirtmişse, montaj büyük olasılıkla doğru şekilde yapılabilecektir.
- Bu çocuk tutma tesisatları son derece katı şartları yerine getirerek "üniversal" kademesine yerleşmiştir, bu bilgiyi taşımayan önceki modellerde bu durum söz konusu değildir.
- Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.



MULTI-TECH II

Palun pidage silmas: Lapsetooli suuruse tõttu võivad olla tahapoole suunatud MULTI-TECH 2 kasutamisel esiistmed kasutusvõimalused piiratud. BRITAX RÖMER soovib seetõttu lasta enne ostu edasimüüjal proovipaigaldus teostada.

MULTI-TECH II on lubatud paigaldada kolmel erineval viisil:

1. "Semi universal"

koos tugijalaga.

Kaaluklass 9-25 kg


(tahapoole suunatud)



See tähendab: Lapsetooli on lubatud koos tugijalaga paigaldada üksnes alljärgnevas sõidukitüüpide nimekirjas esitatud sõidukitesse. Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: www.britax.eu / www.roemer.eu




Ärge kasutage eesmise turvapadjaga kaassõitjaistmel!

 = turvapadi välja! Palun järgige siinkohal Teie sõiduki kasutusjuhendis auto-lapsetoolide kasutamise kohta esitatud juhiseid.



Adapteri tugijalg ei tohi toetuda kunagi sõiduki põrandas asuvale hoiulaekale.



 = hoiulaekaga sobib! Te tohite adapterit kasutada üksnes neil hoiulaekaga istekohtadel, mis on meie poolt kontrollitud ja heaks kiidetud.

2. "Universal"

sõiduki 3-punktilise turvavöö ja lapsetooli 5-punktilise turvavööga. Kaaluklass 9-18 kg (ettepoole suunatud)

See tähendab: Lapsetooli on lubatud paigaldada kontrollitud **3-punktilise automaatse turvavööga** (heaks kiidetud ECE R 16 või võrreldava normi alusel) universaalselt kõikidesse sõidukitesse.

- Tegemist on laste universaalse isikliku turvaseadise. See on ECE R 44/04 alusel

sõidukites üldiseks kasutamise heaks kiidetud ning sobib enamikele, ent mitte kõigile sõidukiistmetele.

- Korrekne paigaldus on tõenäoline, kui sõidukitootja on sõiduki käsiraamatus deklareerinud, et sõiduk sobib antud vanusegrupis laste isikliku "universaalse" turvaseadise kasutamiseks.



- Antud laste isiklik turvaseadis on liigitatud vastavalt rangematele tingimustele "universaalseks"; see ei kehti varasemate mudelite kohta, mis ei kannu antud juhust.

Palun pöörduge kahtluste korral laste isikliku turvaseadise tootja või müüja poole.

3. "Universal"

sõiduki 3-punktilise turvavööga. Kaaluklass 15-25 kg (ettepoole suunatud)

See tähendab: Lapsetooli on lubatud paigaldada kontrollitud 3-punktilise automaatse turvavööga (heaks kiidetud ECE R 16 või võrreldava normi alusel) universaalselt kõikidesse sõidukitesse.

- Tegemist on laste universaalse isikliku turvaseadise. See on ECE R 44/04 alusel sõidukites üldiseks kasutamise heaks kiidetud ning sobib enamikele, ent mitte kõigile sõidukiistmetele.
- Korrekne paigaldus on tõenäoline, kui sõidukitootja on sõiduki käsiraamatus deklareerinud, et sõiduk sobib antud vanusegrupis laste isikliku "universaalse" turvaseadise kasutamiseks.
- Antud laste isiklik turvaseadis on liigitatud vastavalt rangematele tingimustele "universaalseks"; see ei kehti varasemate mudelite kohta, mis ei kannu antud juhust.
- Palun pöörduge kahtluste korral laste isikliku turvaseadise tootja või müüja poole.

MULTI-TECH II

Nemiet vērā: izmantojot MULTI/TECH II uz aizmuguri/pretēji braukšanas virzienam, bērnu sēdekliša izmēra dēļ var rasties Priekšējie sēdekļi ierobežojumi. BRITAX RÖMER iesaka Jūsu specializētajam tirgotājam uzstādīt sēdekli, pirms to pārkat.

MULTI-TECH II ir sertificēts trīs dažādiem montāžas veidiem:

1. "Pusuniversāls" ar balsta kāju Svara klase 9-25 kg (vērsts pretēji braukšanas virzienam)




Tas nozīmē: bērnu sēdekliša montāža ar balsta kāju ir atļauta tikai tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

Saraksts tiek nepārtraukti papildināts. Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: www.britax.eu / www.roemer.eu



Neizmantot uz priekšējo pasažieru sēdekļiem ar frontālo drošības spilvenu!

 = Gaisa spilvens piepūties! Lūdzu, ievērojiet norādījumus sava transportlīdzekļa rokasgrāmatā par bērnu autosēdeklišu izmantošanu.



Adaptora balsta kāju nekādā ziņā nedrīkst atbalstīt uz bagāžas kastes, kas atrodas transportlīdzekļa grīdā.



▼ = var būt ar bagāžas kasti! Jūs drīkstat izmantot adapteru tikai uz tādām sēdvirsmām ar bagāžas kasti, ko mēs esam pārbaudījuši un atļāvuši.

2. "Universāls" ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu un bērnu sēdekliša 5 punktu jostu. Svara klase 9-18 kg (vērsts braukšanas virzienā)

Tas nozīmē: bērnu sēdeklišis ir sertificēts montāžai ar pārbaudītu **3 punktu automātisko jostu** (sertificētu saskaņā ar ECE R 16 vai tam pielīdzināmu standartu) visos transportlīdzekļos universāli.

- Tas ir "universāls" bērnu drošības sēdeklišis. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās un derēs lielākajai daļai, taču ne visiem automašīnu sēdekļiem.
- Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja automašīnas ražotājs automašīnas rokasgrāmatā paskaidro, ka automašīna ir piemērota šīs vecuma grupas "universālajam" bērnu drošības sēdeklišim.
- Šis bērnu drošības sēdeklišis atbilstoši stingrākiem nosacījumiem ir klasificēts kā "universāls", atšķirībā no agrākiem modeļiem, kuriem šādas norādes nav.



Šaubu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie bērnu drošības sēdekliša ražotāja vai tirgotāja.

3. "Universāls" ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu. Svara klase 15-25 kg (vērsts braukšanas virzienā)

Tas nozīmē: bērnu sēdeklišis ir sertificēts montāžai ar pārbaudītu 3 punktu automātisko jostu (sertificētu saskaņā ar ECE R 16 vai tam pielīdzināmu standartu) visos transportlīdzekļos universāli.

- Tas ir "universāls" bērnu drošības sēdeklišis. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās un derēs lielākajai daļai, taču ne visiem automašīnu sēdekļiem.
- Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja automašīnas ražotājs automašīnas rokasgrāmatā paskaidro, ka automašīna ir piemērota šīs vecuma grupas "universālajam" bērnu drošības sēdeklišim.
- Šis bērnu drošības sēdeklišis atbilstoši stingrākiem nosacījumiem ir klasificēts kā "universāls", atšķirībā no agrākiem modeļiem, kuriem šādas norādes nav.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie bērnu drošības sēdekliša ražotāja vai tirgotāja.



MULTI-TECH II

Atkreipkite dėmesį: dėl vaikiškos kėdutės dydžio montuojant priešinga judėjimo kryptimi nukreiptą MULTI-TECH 2 Priekinės sėdynės naudojimas gali būti apribotas. Todėl BRITAX RÖMER rekomenduoja, kad atstovas sumontuotų kėdutę prieš perkant.

MULTI-TECH II leidžiama montuoti trimis skirtingais būdais:

1. "Pusiau universalus" su atramine koja 9–25 kg svorio kategorijos (pasukta atgal)




Tai reiškia: Montuoti sėdynę su atraminėmis kojomis leidžiama tik automobiliuose, kurie nurodomi pateikiamame automobilių modelių sąrašė.

Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: www.britax.eu / www.roemer.eu




Nenaudokite ant priekinės keleivio sėdynės su priekine saugos oro pagalve!

 = Saugos oro pagalvė turi būti išjungta! Laikykitės nurodymų dėl automobilių vaikų sėdynių naudojimo, pateikiamų jūsų automobilio eksploatavimo vadove.



Atraminė suderintuvo koja niekada neturi remtis į daiktadėžę automobilio grindyse.

 = su daiktadėže galima! Suderintuvą galite naudoti tik sėdimosiose vietose su daiktadėžėmis, kurias mes patikrinome ir leidome naudoti.

2. "Universal" su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu ir 5 vaiko sėdynės sujungimo taškų diržu. 9–18 kg svorio kategorija (pasukta į priekį)

Tai reiškia: vaiko sėdynę leidžiama montuoti su patikrintu 3 sujungimo taškų automatinio diržu (aprobuotas pagal ECE R 16 arba analogišką standartą) universaliai visuose automobiliuose.

- Tai yra "universal" vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema leidžiama naudotis automobiliuose remiantis standartu ECE R 44/04.

Ji tinka daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynėms.

- Tinkamai sumontuoti galima tuomet, jei gamintojas automobilio eksploatavimo vadove nurodo, kad šis tinka "universaliams" šios amžiaus grupės vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemoms.

- Ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema buvo priskirta "universaliams" vadovaujantis griežtesniais reikalavimais, nei tai buvo daroma gaminant ankstesnius modelius, kuriems šis nurodymas nebuvo taikomas.



Kilus abejonėms, kreipkitės į gamintoją arba į vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemos pardavėją.

3. "Universal" su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu. 15–25 kg svorio kategorija (pasukta į priekį)

Tai reiškia: vaiko sėdynę leidžiama montuoti su patikrintu 3 sujungimo taškų automatinio diržu (aprobuotas pagal ECE R 16 arba analogišką standartą) universaliai visuose automobiliuose.

- Tai yra "universal" vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema leidžiama naudotis automobiliuose remiantis standartu ECE R 44/04. Ji tinka daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynėms.
- Tinkamai sumontuoti galima tuomet, jei gamintojas automobilio eksploatavimo vadove nurodo, kad šis tinka "universaliams" šios amžiaus grupės vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemoms.
- Ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema buvo priskirta "universaliams" vadovaujantis griežtesniais reikalavimais, nei tai buvo daroma gaminant ankstesnius modelius, kuriems šis nurodymas nebuvo taikomas.
- Kilus abejonėms, kreipkitės į gamintoją arba į vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemos pardavėją.

MULTI-TECH II

Παρακαλούμε προσέξτε: Λόγω του μεγέθους του παιδικού καθίσματος, ενδέχεται σε περίπτωση τοποθέτησης του MULTI-TECH 2 με κατεύθυνση προς τα πίσω να περιοριστεί η χρήση του Εμπρός καθίσματα. Για το σκοπό αυτό, η BRITAX RÖMER προτείνει η τοποθέτηση να διεξάγεται πριν από την αγορά από το εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Το MULTI-TECH II είναι εγκεκριμένο για τρεις διαφορετικούς τύπους τοποθέτησης:

1. "ειδικής χρήσης" με στήριγμα ποδιών Κατηγορία βάρους 9-25 kg (Τοποθέτηση με κατεύθυνση προς τα πίσω)




Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση με στήριγμα ποδιών μόνο στις τύπους οχημάτων που αναφέρονται στην ακόλουθη λίστα.

Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: www.britax.eu / www.roemer.eu




Να μην χρησιμοποιείται στο κάθισμα του συνοδηγού, όταν αυτό διαθέτει αερόσακο!

 = Απενεργοποιήστε τον αερόσακο! Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις οδηγίες του εγχειριδίου του αυτοκινήτου σας όσον αφορά στη χρήση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.



Το στήριγμα ποδιών του προσαρμογέα δεν πρέπει να στηρίζεται ποτέ σε θήκη μικροαντικειμένων του δαπέδου του οχήματος.



 = με θήκη μικροαντικειμένων εντάξει! Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα μόνο σε καθίσματα με θήκη μικροαντικειμένων, τα οποία έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από εμάς.

2. "γενικής χρήσης" με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος και τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων του παιδικού καθίσματος. Κατηγορία βάρους 9-18 kg (με κατεύθυνση προς τα εμπρός)

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση μαζί με την ελεγμένη αυτόματη ζώνη 3 σημείων (εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 16 ή άλλο παρόμοιο) για χρήση σε όλα τα οχήματα.

- Αυτό αποτελεί μια "γενικής χρήσης" διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το

πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα καθίσματα.

- Πρόκειται για σωστή τοποθέτηση όταν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο αυτοκινήτου ότι το όχημα ενδείκνυται για μια "γενικής χρήσης" διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος για την συγκεκριμένη ηλικία.
- Η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος έχει χαρακτηριστεί ως "γενικής χρήσης" με βάση αυστηρότερες προδιαγραφές σε σχέση με προηγούμενα μοντέλα, τα οποία δεν έφεραν τη συγκεκριμένη υπόδειξη.



Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στο σημείο πώλησης της διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος.

3. "γενικής χρήσης" με τη ζώνη 3 σημείων του οχήματος. Κατηγορία βάρους 15-25 kg (με κατεύθυνση προς τα εμπρός)

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση μαζί με την ελεγμένη αυτόματη ζώνη 3 σημείων (εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 16 ή άλλο παρόμοιο) για χρήση σε όλα τα οχήματα.

- Αυτό αποτελεί μια "γενικής χρήσης" διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα καθίσματα.
- Πρόκειται για σωστή τοποθέτηση όταν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο αυτοκινήτου ότι το όχημα ενδείκνυται για μια "universal" διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος για την συγκεκριμένη ηλικία.
- Η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος έχει χαρακτηριστεί ως "γενικής χρήσης" με βάση αυστηρότερες προδιαγραφές σε σχέση με προηγούμενα μοντέλα, τα οποία δεν έφεραν τη συγκεκριμένη υπόδειξη.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στο σημείο πώλησης της διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος.



MULTI-TECH II

Зауважте, що внаслідок використання дитячого сидіння MULTI-TECH 2, установленого проти напрямку руху, можуть виникати обмеження щодо використання передніх сидінь. BRITAX RÖMER рекомендує звернутися до дилера із проханням установити крісло перед здійсненням покупки.

MULTI-TECH II дозволяється використовувати трьома різними способами:

1. «Напівуніверсал» із підставкою для ніг. Вагова категорія від 9 до 25 кг (повернуте спинкою вперед)




Тобто: дитяче крісло з підставкою для ніг дозволяється встановлювати у транспортних засобах, перерахованих у нижче наведеному переліку видів транспорту.

Список видів транспортних засобів постійно доповнюється. Найостаннішу його версію можна отримати безпосередньо у нас або на нашій веб-сторінці:

www.britax.eu / www.roemer.eu




Ніколи не використовуйте дитяче автокрісло на пасажирському сидінні зі встановленою подушкою безпеки!

 = Вимкніть подушку безпеки! Будь ласка, дотримуйтеся вказівок інструкції для Вашого транспортного засобу одо використання дитячих автокрісел.



Підставка для ніг перехідника ні в якому разі не повинна опиратися на ящик для речей на підлозі транспортного засобу.



 = для сидінь із ящиком для речей!

Перехідник можна використовувати тільки на сидіннях із ящиком для речей, кі нами перевірено та рекомендовано.

2. «Універсал» із автомобільним ременем безпеки з трьома точками кріплення та ременем безпеки з п'ятьма точками кріплення для дитячого крісла. Вагова категорія від 9 до 18 кг (повернуте обличчям пасажира вперед)

Тобто: дозволяється встановлювати універсальне для всіх транспортних засобів дитяче крісло з перевіреним автоматичним ременем безпеки з трьома точками кріплення, який повинен відповідати нормам ECE R 16 або аналогічним нормам.

- Це «універсальне» дитяче крісло безпеки. Згідно з нормами ECE R 44/04 воно призначене для загального

використання у транспортних засобах і підходить для більшості, але не для всіх, сидінь автомобіля.

- Правильне встановлення можливе в тому випадку, якщо в інструкції для транспортного засобу виробником зазначено, що транспортний засіб підходить для «універсального» крісла безпеки для дітей певної вікової категорії.
- Це дитяче крісло безпеки класифіковано як «універсальне» відповідно до чітких умов експлуатації, оскільки попередні моделі, які не відповідали цим вимогам, цієї класифікації не мали.




































У разі сумнівів зверніться, будь ласка, до виробника або до продавця дитячого крісла безпеки.

3. «Універсал» з ременем безпеки з трьома точками кріплення. Вагова категорія від 15 до 25 кг (повернуте обличчям пасажира вперед)

Тобто: дозволяється встановлювати універсальне для всіх транспортних засобів дитяче крісло з перевіреним автоматичним ременем безпеки з трьома точками кріплення, який повинен відповідати нормам ECE R 16 або аналогічним нормам.

- Це «універсальне» дитяче крісло безпеки. Згідно з нормами ECE R 44/04 воно призначене для загального використання у транспортних засобах і підходить для більшості, але не для всіх, сидінь автомобіля.
- Правильне встановлення можливе в тому випадку, якщо в інструкції для транспортного засобу виробником зазначено, що транспортний засіб підходить для «універсального» крісла безпеки для дітей певної вікової категорії.
- Це дитяче крісло безпеки класифіковано як «універсальне» відповідно до чітких умов експлуатації, оскільки попередні моделі, які не відповідали цим вимогам, цієї класифікації не мали.
- У разі сумнівів зверніться, будь ласка, до виробника або до продавця дитячого крісла безпеки.

-  D - Anzahl der Türen
-  D - Anzahl der Sitze
- * D - ab Baujahr
-  Airbag aus!
-   ...D - zugelassene Sitzplätze
-  D - Limousine
-  D - Kombi
-  D - Cabrio
-  D - Fließheck
-  D - Van
-  D - Coupée
- 2) D - nur mit zusätzlichem Füllstück im Staufach zugelassen (erhältlich als Volkswagen-Zubehör, Teilenummer 000.019.720)
-  GB - No. of doors
-  GB - No. of seats
- * GB - Starting from the year of manufacture
-  airbag off!
-   ...GB - approved seats
-  GB - Saloon
-  GB - Estate
-  GB - Convertible
-  GB - Hatchback
-  GB - MPV
-  GB - Coupe
- 2) GB - Approval only with an additional filler piece in the storage compartment (available as a Volkswagen accessory, part number 000.019.720)
-  E - Número de puertas / P - Número de portas / I - numero di porte / F - Nombre de portes / NL - aantal portieren
-  E - Número de asientos / P - Número de lugares / I - numero di sedili / F - Nombre de sièges / NL - aantal zitplaatsen
- * E - a partir del año de fabricación / P - a partir do ano de construção / I - dall'anno di costruzione / F - à partir de l'année de construction / NL - vanaf bouwjaar
-  E - ¡Airbag desconectado! / P - Airbag desactivado! I - Airbag disattivato! / F - Airbag désactivé! / NL - airbag uitgeschakeld!
-   E - asientos autorizados / P - lugares permitidos / I - sedili ammessi / F - Places assises homologuées / NL - goedgekeurde zitplaatsen

-  Berlina / Limusina / berlina / Limousine / sedan
-  Combi / Misto / station wagon / Break / combi
-  Descapotable / Cabrio / cabriolet / Cabriolet / cabriolet
-  Parte trasera aerodinámica / Dois volumes / fastback / Hayon arrière / fastback
-  Van / Carrinha / van / Monospace / van
-  Coupée / Coupé / coupée / Coupée / coupé


2) E - autorizado sólo con pieza de encaje adicional en la guantera (adquirible como accesorio de Volkswagen número de pieza 000.019.720)


P - apenas permitido com peça de enchimento adicional no compartimento de arrumação (disponível como acessório Volkswagen, Referência 000.019.720)

I - omologato solo con elemento di riempimento supplementare in vano portaoggetti (reperibile come accessorio Volkswagen, numero componente 000.019.720)


F - uniquement homologué avec la pièce de remplissage supplémentaire dans le compartiment de rangement (disponible parmi les accessoires Volkswagen, référence 000.019.720)



NL - kun tilladt med ekstra fyldstykke i opbevaringsrummet (leveres som Volkswagen-tilbehør, delnummer 000.019.720)


 PL - liczba drzwi / CZ - počet dveří / SK - Počet dverí / H - az ajtók száma / SLO - Število vrat / HR - Broj vrata


 PL - liczba siedzeń / CZ - počet sedadel / SK - Počet sedadiel / H - az ülésék száma / SLO - Število sedežev / HR - Broj sjedište


* PL - od roku produkcji / CZ - od roku výroby / SK - od roku výroby / H - gyártási évtől / SLO - od leta izdelave naprej / HR - od godine proizvodnje


 PL - Poduszka powietrzna wyłączona! / CZ - od roku výroby / SK - od roku výroby / H - gyártási évtől / SLO - od leta izdelave naprej / HR - od godine proizvodnje


  PL - dozwolone miejsca / CZ - schválená místa k sezení / SK - schválené miesta na sedenie / H - engedélyezett ülések / SLO - odobrena mesta sedežev / HR - Atestirana mjesta za sjedenje


 limuzyna / limuzina / Limuzina / limuzin / Limuzina / limuzina

 kombi / kombi / Kombi / kombi / Karavan / kombi

 kabriolet / kabriolet / Cabrio / kabrió / Kabriolet / kabriolet

 hatchback / škíkmá zád / škíkmá zadná as / ferde hátú / Kombilimuzina / Sedan

 van / dodávkový automobil / Van / egyter / Enoprostec / van

 coupée / kupé / Coupée / kupé / Kupe / kupe

2) PL - Użytkowanie dozwolone tylko z dodatkową wkładką w schowku (dostępna w akcesoriach do samochodów marki Volkswagen, numer katalogowy 000.019.720)

CZ - schváleno pouze s dodatečnou vložkou v odkládací přihrádce (lze získat jako příslušenství Volkswagen, číslo dílu 000.019.720)


SK - schválené len s dodatočnou výplňou v odkladacej priehradke (dostupné ako príslušenstvo Volkswagen, číslo dielu 000.019.720)


H - csak a tárolófiókba helyezett kiegészítő kitöltőelemmel használható (Volkswagen-tartozékként kapható, alkatrészszám: 000.019.720)




SLO - dovoljeno le z dodatno penasto blazino v predalu (dobavljivo kot oprema za Volkswagen, številka dela 000.019.720)



HR - dovoljeno samo s dodatnim umetkom u pretincu (dostupno kao Volkswagen pribor, kataloški broj 000.019.720)


 S - Antal dörrar / N - antall dører / FIN - ovien lukumäärä / RUS - количество дверей / DK - antal døre

 S - antal säten / N - antall seter / FIN - istuinten lukumäärä / RUS - количество сидений / DK - antal sæder

* S - Från tillverkningsår / N - fra produksjonsår / FIN - alkaen valmistusvuodesta / RUS - с года выпуска / DK - fra produktionsår


 S - Krockkudde! / N - Kollisjonspute må kobles ut! / FIN - Kollisjonspute må kobles ut! / RUS - Отключить подушку безопасности! / DK - Airbag off!


  S - Antal tillåtna sittplatser / N - tillatt antall seter / FIN - sallitut istuinpaikat / RUS - разрешенные посадочные места / DK - godkendte siddepladser

 Limousine / sedan / limuzin / Limosine

 Kombi / stasjonsvogn / farmari / комби / Kombi

 Cabriolet / kabriolet / avoauto / кабрио / Cabrio

 Halvkombi / fastback / viistoperä / хэтчбек / Fast-back

 Van / minivan / pakettiauto / вэн / Van

 Tvådörrars sedan / kupé / coupé / купе / Coupée


2) S - endast tillåtet med extra utfyllnadsdel i förvaringsutrymmet (finns som Volkswagen-tillbehör, artikelnummer 000.019.720)


N - Kun tillatt i kombinasjon med ekstra innlegg i oppbevaringsrommet (fåes som Volkswagen-tilbehør, delenummer 000.019.720)

FIN - Sallittu vain hansikaslokeroon täytekapaleen kanssa (saavissa Volkswagen-tarvikeosana, osanumero 000.019.720)


RUS - допускается только с дополнительной вставкой в вещевой ящик (приобрести можно как принадлежность к а/м Volkswagen, Номер артикула 000.019.720)



DK - kun tilladt med ekstra fyldstykke i opbevaringsrummet (leveres som Volkswagen-tilbehør, delnummer 000.019.720)


 BG - Брой врати / RO - Număr de uși / TR - Kapı sayısı / EST - Uste arv / LV - durvju skaits / LT - Durelių skaičius


 BG - Брой седалки Anzahl der Sitze / RO - Numărul de scaune / TR - Koltuk sayısı / EST - Istekohtade arv / LV - sēdekļu skaits / LT - Sėdynių skaičius


* BG - Година на производство / RO - de la anul de fabricație / TR - şu üretim yılından itibaren / EST - alates ehitusaastast / LV - sākot ar izlaides gadu / LT - nuo pagaminimo metų


 BG - / RO - / TR - / EST - / LV - / LT -


  BG - разрешен брой места за сядане / RO - număr de locuri permise / TR - İzin verilen koltuklar / EST - sertifitseeritud istekohad / LV - atļautās sēdvietas / LT - leidžiamų sėdimųjų vietų


 Лимузина / Limuzinā / Limuzin / sedan / sedans / sedanas

 Комби / Kombi / Kombi / mahtuniversaal / kombi / universalas

 Кабрио / Cabrio / Cabrio / kabriolett / kabriolets / kabrioletas

 Скосена задна част / caroserie în două volume / Hatchback / luukpära / hečbeks / hečbekas

 Ван / Furgonetă/ Van / kaubik / minifurgons / mikroautobusas

 Спортна кола / Coupe / Coupée / kupee / kupeja / kupé

2) BG - разрешена само с допълнителна гарнитура в отделението за вещи (може да се купи като Volkswagen-принадлежност, идентификационен номер 000.019.720)


RO - permis doar cu piesă suplimentară de umplere în compartimentul de retenție (disponibilă ca accesoriu Volkswagen, cod piese 000.019.720)

TR - Saklama gözünde sadece ek dolgu parçası ile birlikte izin verilir (Volkswagen aksesuarı olarak temin edilebilir, parça numarası 000.019.720)

EST - lubatud kasutada üksnes koos täiendava vahetükiga (saadaval Volkswageni tarvikuna, varuosa number 000.019.720)

LV - atļauts tikai ar papildu ielikni bagāžas kastē (iegādājams kā Volkswagen piederums, detaļas numurs 000.019.720)



LT - leidžiama naudoti tik su papildomu įdėklų daiktadėžėje (galima įsigyti kaip „Volkswagen“ priedą, dalies numeris 000.019.720)

 GR - Αριθμός πορτών / UA - Кількість дверей


 GR - Αριθμός καθισμάτων / UA - ількість сидінь

* GR - από έτος κατασκευής και μετά
UA - Рік випуску

 GR - Απενεργοποιήστε τον αερόσακο! / UA -

  GR - επιτρεπτά καθίσματα (θέσεις) αυτοκινήτου
UA - допустима кількість місць для сидіння

 GR - Λιμουζίνα / UA - Лімузин

 GR - Πολυμωρφικό
UA - Автомобіль з кузовом-універсалом

 GR - Cabrio / UA - Кабриолет

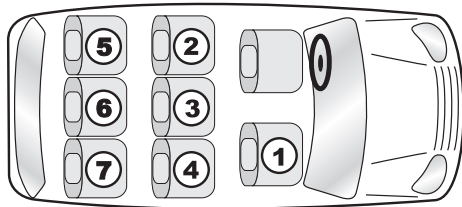
 GR - Hatchback / UA - Хетчбек

 GR - Βαν / UA - Автомобіль-фургон

 GR - Coupe / UA - Автомобіль із кузовом купе

2) GR - εγκρίνεται μόνο με πρόσθετη ενίσχυση στη θήκη (διατίθεται ως αξεσουάρ Volkswagen, Αριθμός εξαρτήματος 000.019.720)

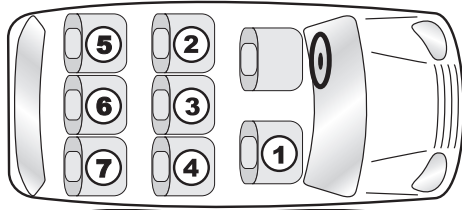
UA - дозволяється лише з додатковою вставкою на ящику для речей (постачається як аксесуар для автомобілів Volkswagen, номер деталі 000.019.720)















AUDI *		
A1	2010	① ② ④
A3 (8P) (Facelift 2008)	2004	② ④
A4 Allroad	2009	① ② ④
A4 Avant (B8) (Facelift 2009)	2008	① ② ④
A4 (B8)	2007	① ② ④
A5 Sportback	2009	① ② ④
A6 (C6) (Facelift 2008)	2005 - 2011	① ② ④
A7 Sportback	2010	② ④
A8 (D4/4H)	2010	② ④
Q5	2008	① ② ④
Q7 (Facelift 2009)	2005	① ② ④
BMW *		
1 (E82)	2007	① ② ④
1 (E87) 5 (Facelift 2007)	2004	① ② ④
3 (E90)	2005	① ② ④
3 (E91) Touring (Facelift 2008)	2008	① ② ④
5 (F10)	2010	① ② ④
5 (F11) Touring	2010	① ② ④
7(F01)	2008	① ② ④
X3 (F25)	2010	① ② ④










X1 (E84)	2009	①
X5 (Facelift 2010)	2006	① ② ④
CITROEN *		
Berlingo	2008	① ③
C1 4 (Facelift 2008)	2005	② ④
C3	2009	① ② ④
C3 Picasso	2009	① ② ④
C4	2010	① ② ④
C4 Picasso (Facelift 2010)	2006	① ③
C5	2008	① ② ④
C-Crosser	2007	① ② ④
DS4	2011	① ② ④
FORD *		
C-Max	2010	① ③
Grand C-Max	2010	① ③
Fiesta	10/08	① ② ④
Focus	2011	① ② ④
Focus	2011	① ② ④
Fusion (Facelift 2005)	2002	①
Galaxy (Facelift 2010)	2006	① ③
Ka	08/08	①
Kuga	2008	① ③
Mondeo (Facelift 2010)	2007	① ② ③ ④
S-Max (Facelift 2010)	2006	① ③
HONDA *		
Accord ;	2008	① ② ④
Civic 4	2006	① ② ④
CR-V (Facelift 2010)	2006	② ④
Jazz	11/08	① ② ④














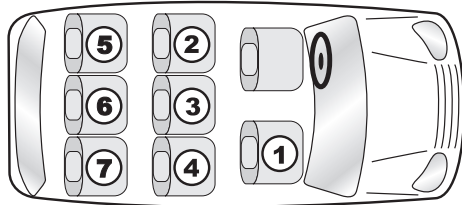
HYUNDAI *		
i10 (Facelift 2011)	2008	① ② ④
i20	2008	① ② ④
i30 (Facelift 2010)	2010	② ④
i30CW (Facelift 2010) 	2010	② ④
i40CW 	2011	① ② ④
ix20	2010	① ② ④
ix35	2010	② ④
Santa Fee (Facelift 2009)	2006	② ④
Veloster	2011	① ② ④
KIA *		
Ceed (Facelift 2009)	12/06	① ② ④
Picanto	2011	① ② ④
Sorento	2009	① ② ④
Soul	2008	① ② ④
Sportage	2010	② ④
Venga	11/09	① ② ④
MAZDA *		
2 (Facelift 2010)	2007	① ② ④
3	2009	① ② ④
5	10/10	① ② ④
6  (Facelift 2010)	2008	① ② ④
MERCEDES *		
A (W169)	2004	② ④

B (T245)	2005 - 2011	② ④
C (C204) 	2011	①
C (W204) 	2007	① ② ④
C (S204) 	2007	① ② ④
E (C207) 	2009	①
E (A207) 	2010	①
E (S212) 	2009	① ② ④
E (W212) 	2009	① ② ④
NISSAN *		
Juke	2010	② ④
Micra	2010	① ② ④
Note (Facelift 2009)	2005	① ② ④
NV200	2009	① ② ③ ④
R51 Pathfinder	2007	① ② ③ ④
Pixo	2009	① ② ④
Qahqai+2 (Facelift 2009)	2008	① ② ④
X-Trail	2007	①
Opel *		
Agila	2008	①
Astra J 	2009	① ② ④
Astra J 	2010	① ② ④
Insignia 	2008	① ② ④
Insignia 	2009	① ② ④
Meriva	2010	① ② ④
Zafira (Facelift 2008)	2005	①
PEUGEOT *		
Partner Tepee	2008	③
206+	2009	① ② ④
207 CC  (Facelift 2009)	2007 - 2009	①
207 (Facelift 2009)	2006	① ② ④

308	2007	① ② ④
308 (SW) (Facelift 2009)	2008	① ② ④
308 CC 	2009	①
508 (SW)	2011	② ④
3008	2009	① ③
4007	2007	① ② ④
5008	2009	① ③
RENAULT *		
Clio (Facelift 2009)	2005	① ② ④
Clio Grandtour (Facelift 2009)	2008	① ② ④
Espace (Facelift 2006)	2006	② ③ ④
Kangoo	2008	② ③ ④
Laguna Grandtour (Facelift 2011)	2008	① ② ④
Megane 	2010	①
Megane  5	2008	① ② ④
Megane 	2009	① ② ④
Megane Grandtour	2009	① ② ④
Modus (Facelift 2008)	2008	① ② ③ ④
Scenic	2009	① ② ④
Twingo	2007	① ② ④
SAAB *		
9-3 	2007 - 2011	① ② ④
9-3 	2007 - 2011	① ② ④
9-3 	2007 - 2011	① ② ④
9-5 	2010	① ② ③ ④
9-5 	2005 - 2010	① ② ④
SEAT *		
Alhambra ²⁾	2010	① ② ③ ④ ⑤ ⑦

Exeo  ; 	2009	① ② ④
Ibiza 	2008	① ② ④
Ibiza 	2010	① ② ④
Leon (Facelift 2009)	2009	① ② ④
SUBARU *		
Forester	2008	② ④
Impreza	2007	② ④
Legacy  ; 	2010	① ② ④
Outback	2009	① ② ④
Trezia	2011	① ② ④
TOYOTA *		
Auris	2007	① ② ④
Avensis (T27)  ; 	2009	① ② ④
Aygo  4 (Facelift 2009)	2005	② ④
iQ	2009	① ② ④
Land Cruiser	2008	① ② ③ ④
Prius (ZVW30)	2009	① ② ④
RAV4 (Facelift 2010)	2010	① ② ④
Verso	2009	① ③
Verso S	2011	① ② ④
Yaris (Facelift 2009)	2006	① ② ④
VOLVO *		
C30 (Facelift 2009)	2006	② ④
S40 (Facelift 2007)	2004	① ② ④
S60	2010	① ② ④
S80 (Facelift 2009)	2006	① ② ④
V50 (Facelift 2007)	2004	① ② ④
V60	2010	① ② ④
V70	2007	① ② ④





XC 60	2008	① ② ④
XC 90 (Facelift 2006)	2002	① ② ④
VW		*
Caddy ²⁾ (Facelift 2010)	2004 - 2010	① ② ③ ④
EOS (Facelift 2010)	2010	② ④
Golf VI	2008	① ② ④
Golf VI Variant	2009	② ④
Golf VI 	2011	② ④
Passat B7  , 	2010	② ④
Polo V	2009	① ② ④
Sharan II ²⁾	2010	① ② ③ ④ ⑤ ⑦
Tiguan	2011	① ② ④
Touran II ²⁾	2010	① ② ③ ④
Touareg II	2010	② ④